

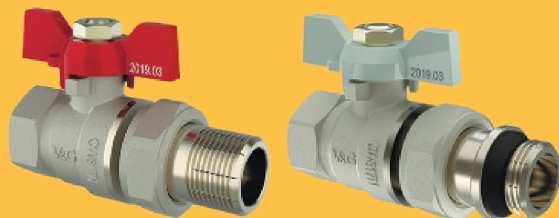
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ

104.01

V&G
VALOGIN

КРАН КУЛЬОВИЙ (серія Оптима) з напівзгоном

Артикули: VG-104101, VG-104102,
VG-104103, VG-104104, VG-104105,
VG-104201, VG-104202, VG-104401,
VG-104402, VG-104403, VG-104501,
VG-104502



1. ВІДОМОСТІ ПРО СЕРТИФІКАЦІЮ

Декларація відповідності: «Leagal quarantee» на продукцію відповідно до статті 5 Директиви 1999/44/ЄС.

Продукція сертифікована в Україні відповідно до стандартів.

2. ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ВИРІБ

Призначення: застосовується як запірна арматура в трубопровідних системах (водопровідних, господарсько-питних, опалювальних), що транспортують будь-які середовища, не агресивні до матеріалів виробу.

Головною особливістю кранів є наявність накидної гайки, що дозволяє монтувати та демонтувати обладнання без демонтажу трубопроводу.

Виробник: ZHEJIANG VALOGIN TECHNOLOGY CO., LTD / ЧЖЕЦЗЯН ВАЛОДЖИН ТЕХНОЛОДЖИ КО., ЛТД

Позначення виробу (артикули): VG-104101, VG-104102, VG-104103, VG-104104, VG-104105, VG-104201, VG-104202, VG-104401, VG-104402, VG-104403, VG-104501, VG-104502.

3. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ ТА ХАРАКТЕРИСТИКИ

A. Технічні характеристики

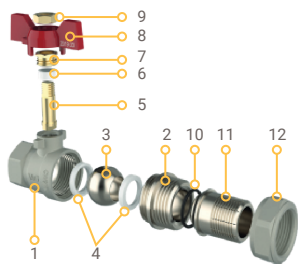
Приєднувальна різьба	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Номінальний діаметр, DN, мм	15	20	25	32	40
Номінальний тиск, PN, МПа	2,5				
Діапазон робочих температур, °C	від -20 до +120				
Температура довкілля, °C	від -20 до +60				
Максимальне зусилля на руків'ї, Н·м	10				
Герметичність затвору	клас «А»				
Приєднувальна різьба	труба циліндрична				
Середній повний строк служби	30 років				

B. Гідравлічні характеристики

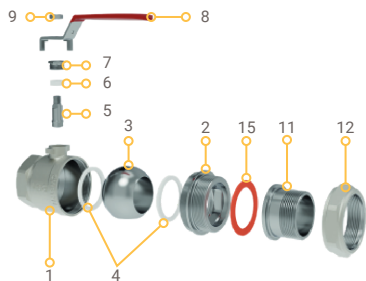
Артикул	Розмір, дюйм	Коефіцієнт пропускної спроможності, м3/год	Коефіцієнт місцевого опору, ξ
КРАН КУЛЬОВИЙ серія ОПТИМА з напівзгоном прямий			
VG-104101, VG-104201	1/2"	12,81	0,27
VG-104102, VG-104202	3/4"	23,97	0,27

Артикул	Розмір, дюйм	Коефіцієнт пропускної спроможності, м3/год	Коефіцієнт місцевого опору, ξ
КРАН КУЛЬОВИЙ серія ОПТИМА з напівзгоном прямий			
VG-104103	1"	39,69	0,22
VG-104104	1 1/4"	62	0,21
VG-104105	1 1/2"	112	0,195
КРАН КУЛЬОВИЙ серія ОПТИМА з напівзгоном кутовий			
VG-104401, VG-104501	1/2"	3,85	5,1
VG-104402, VG-104502	3/4"	8,86	3,01
VG-104403	1"	13,83	3,02

С. Матеріал виготовлення та конструкція



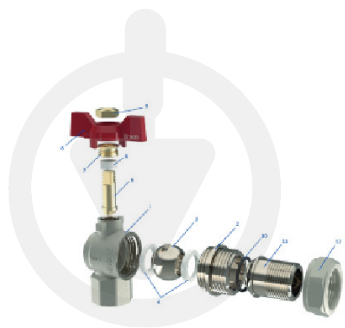
КРАН КУЛЬОВИЙ серія ОПТИМА з напівзгоном VxH прямий ручка-«метелик»



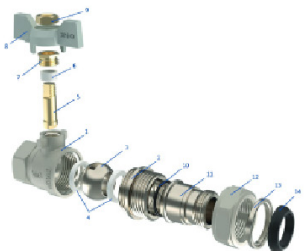
КРАН КУЛЬОВИЙ серія ОПТИМА з напівзгоном VxH прямий ручка-важіль

Найменування	Матеріал
Напівкорпус великий (1)	CW617N
Напівкорпус малий (2)	CW617N
Затвор кульовий (3)	CW617N
Кільце сидельне (4)	PTFE
Шток (5)	CW617N
Сальниковий ущільнювач (6)	PTFE
Втулка сальникова (7)	CW614N
Ручка-«метелик» (8)	Алюміній
Ручка важіль (8)	Сталь
Гайка кріплення ручки (9)	CW614N
Кільце ущільнювача знімного патрубку (10)	EPDM
Знімний патрубок (11)	CW617N
Накидна гайка (12)	CW617N
Стопорне кільце (13)	CW617N
Кільце для швидкого монтажу (14)	EPDM
Плоска прокладка (15)	Фібра

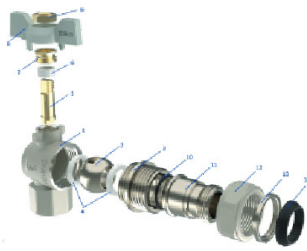
- Латунні вироби VALOGIN виготовляються методом гарячого штампування з латуні марки CW617N за європейським стандартом EN 12165.
- Латунь марки CW614N виконана за європейським стандартом EN 12165.
- Ущільнювальні кільця виконані з PTFE за європейським стандартом EN 13000-2.
- Ручка-важіль виконана із сталі марки S235 за європейським стандартом EN 10025-2.



Кран кульвий серія Оптимa
з напівзгоном ВхЗ кутовий
ручка-«метелик»



Кран кульвий серія Оптимa
з напівзгоном ВхЗ
прямий ручка-«метелик»
біла

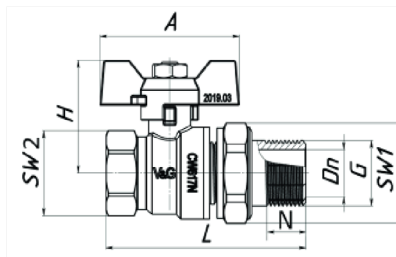


Кран кульвий серія Оптимa
з напівзгоном ВхЗ
кутовий ручка-«метелик»
біла

D. Габаритні розміри

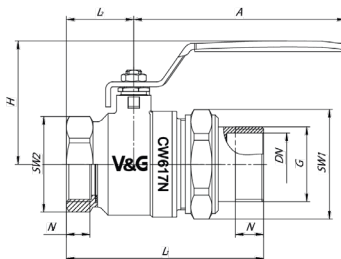
Кран кульвий серія ОПТИМА з напівзгоном, ВхЗ, прямий, ручка-«метелик»

Артикул	DN	Приедн. різьба, G	Вага, г	Габаритні розміри, мм					
				L	A	H	N	SW1	SW2
VG-104101	15	1/2"	220	74	51,5	34,5	13	30	25
VG-104102	20	3/4"	344	82,5	51,5	38,5	12,5	37	31
VG-104103	25	1"	577	96,5	67	51	14,5	46	37
VG-104104	32	1 1/4"	813	110,5	72	53	17	53	46



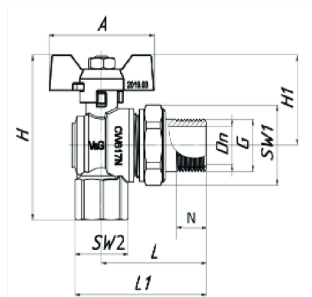
Кран кульвий з напівзгоном, ВхЗ, різьблення, ручка - важіль

Артикул	DN	Приедн. різьба, G	Вага, г	Габаритні розміри, мм							
				L1	L2	A	H	N1	N2	SW1	SW2
VG-104105	40	1 1/2"	1317	126	43	135	79	18	15	63	54,5



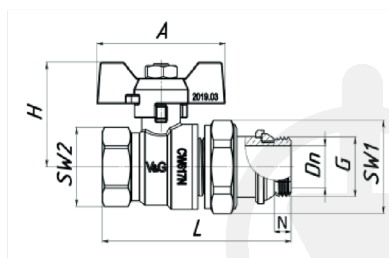
Кран кульвий серія ОПТИМА з напівзгоном, ВхЗ, кутовий, ручка-«метелик»

Артикул	DN	Приедн. різьба, G	Вага, г	Габаритні розміри, мм					
				L	A	H	N	SW1	SW2
VG-104401	15	1/2"	233	51	51,5	65,5	13	30	24,5
VG-104402	20	3/4"	361	57	51,5	77	12,5	37	31
VG-104403	25	1"	605	69	67	94	14,5	46	37,5



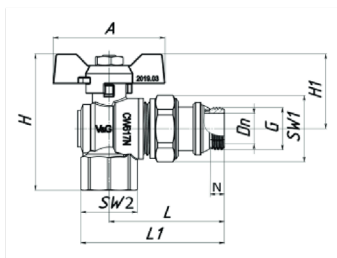
Кран кульвий серія ОПТИМА з напівзгоном, ВхЗ прямий, ручка-«метелик» біла

Артикул	DN	Приедн. різьба, G	Вага, г	Габаритні розміри, мм					
				L	A	H	N	SW1	SW2
VG-104201	15	1/2"	231	77	51,5	34,5	7	30	25
VG-104202	20	3/4"	360	85	51,5	38,5	7	37	31



Кран кульовий серія ОПТИМА, ВхЗ, кутовий, біла ручка-«метелик»

Артикул	DN	Приєдн. різьба, G	Вага, г	Габаритні розміри, мм					
				L	A	H	N	SW1	SW2
VG-104501	15	1/2"	245	53	51,5	65,5	7	30	24,5
VG-104502	20	3/4"	374	60	51,5	77	7	37	31



4. МОНТАЖ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- ▶ Монтаж кульового крана повинен проводитись спеціалістом або спеціалізованою організацією відповідно до нормативної документації.
- ▶ Кульовий кран може встановлюватися в будь-якому монтажному положенні, як у горизонтальному, так і вертикальному. Допускається будь-який напрямок робочого середовища.
- ▶ Герметизація різьбових з'єднань повинна проводитись з використанням стандартних ущільнювальних матеріалів.
- ▶ При монтажі необхідно спочатку змонтувати патрубок спеціальним монтажним ключем арт. VG-901000
- ▶ За відсутності даного монтажного ключа можна використовувати ключ для внутрішнього шестигранника. Не допускається перевищувати моменти затягування, зазначені нижче у таблиці:

Розмір, дюйм	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"
Момент затягування приєднувальної різьби, Н·м	30	40	60	80	110
Момент затягування накидної гайки, Н·м	25	32	48	64	92

- ▶ Кульовий кран не повинен відчувати навантажень від трубопроводу (при згинанні, стисканні, розтягуванні, крученні, перекосах, вібрації, нерівномірності затягування кріплення тощо).
- ▶ Після завершення монтажних робіт необхідно провести індивідуальні випробування змонтованого обладнання зі складанням акта.

- ▶ При монтажі кульового крана проконтролюйте, щоб поверхні місць торкання патрубків та корпусу крана не мали пошкоджень, а на поверхнях були відсутні сторонні тіла. При виявленні сторонніх частинок, будівельного пилу перед монтажем накидної гайки очистіть поверхні місць торкання патрубків і корпусу крана.
- ▶ Кран повинен експлуатуватися відповідно до характеристик, зазначених у п.3. справжнього технічного паспорта.
- ▶ При монтажі крана з метою запобігання утворенню тріщин і сколів на муфтових торцях крана, а також деформації корпусу крана або розгерметизації місця з'єднання напівкорпусів рекомендується застосовувати стандартні різьбові ключі. Під час монтажу під час затягування крана захоплення ключем необхідно проводити за найближчий до різьби з'єднання шестигранник корпусу.
- ▶ Для запобігання попаданню у внутрішні порожнини крана можливих забруднень, пов'язаних з монтажем крана (надлишки ущільнювального матеріалу, пасти та ін.), кран слід монтувати у повністю відкритому положенні.
- ▶ Кульовий кран має лише два робочі положення: повністю відкритий або повністю закритий. Не допускається використання кульових кранів VALOGIN як регулюючої арматури, це може призвести до скорочення терміну служби та виходу крана з ладу.
- ▶ У разі використання крана у трубопровідних системах з високим вмістом механічних домішок рекомендується додатково змонтувати У-подібний фільтр для очищення VALOGIN (арт. VG-301).

5. ОПИС ТА РОБОТА

Кульовий кран перекидає потік середовища, що транспортується, затвором, що має сферичну форму. Затвор повертається на 90 градусів за рахунок передачі крутного моменту від рукояті крана через шток. Затвор має ущільнення зі сторін вихідних патрубків та штока.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ▶ Вироби повинні експлуатуватися у межах значень, зазначених у п. 3, п.4 цього технічного паспорта.
- ▶ Для продовження терміну служби ущільнюючих елементів рекомендується не рідше 1 разу на 6 місяців проводити відкриття/закриття кульового крана VALOGIN.
- ▶ У разі утворення протікання по штоку (5), необхідно відкрутити ручку-важіль або ручку-«метелика» (8) і затягнути сальникову втулку (7).

7. УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Вироби транспортуються в упаковці підприємства-виробника відповідно до правил, що діють на виді транспорту, що використовується.

8. ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА (ПОСТАЧАЛЬНИКА)

- ▶ Середній повний термін служби кульового крана з накидною гайкою: 20 років. Виробник (постачальник) гарантує працездатність та відповідність вимогам безпеки виробу за умови дотримання споживачем умов цього технічного паспорта 104.01.
- ▶ Вся продукція V&G VALOGIN має міжнародний поліс страхування відповідальності виробника за якість продукції.
- ▶ Гарантійний термін експлуатації: 36 місяців з дати продажу кінцевому споживачеві/з дня здачі об'єкта у експлуатацію. Гарантія поширюється попри всі дефекти, що виникли з вини заводу-виробника.
- ▶ Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
 - > Порушення паспортних режимів зберігання, транспортування, монтажу та експлуатації виробу.
 - > Наявність слідів стороннього втручання у конструкцію виробу.
 - > Вплив речовин, агресивних до матеріалів виробу.
 - > Вплив на виріб надмірної сили.
 - > Вплив на виріб пожеж, стихій та інших форс-мажорних обставин.
 - > Гарантія також не діє у випадках, якщо буде частково або повністю змінено, стерто, видалено або нерозбірливо видно маркування заводу-виробника.
 - > У разі необґрунтованості претензії витрати на діагностику та експертизу виробу оплачуються покупцем.
- ▶ Виробник залишає за собою право вносити до конструкції виробу зміни, що не впливають на заявлені технічні характеристики.

НОТАТКИ



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.





Найменування **КРАН КУЛЬОВИЙ (серія Оптима) з напівзгоном**

Артикул _____

Кількість _____

Назва та адреса продавця _____

Дата продажу _____

ПІБ продавця _____

Підпис продавця _____

Печатка продавця

З умовами гарантії згоден(на) _____ Підпис покупця _____

Помітка щодо повернення товару _____

Дата/Підпис _____



Гарантійний термін: 36 місяців



V&G
VALOGIN

